

M i s c e l l a n e a
I n d o g e r m a n i c a

Festschrift für
José Luis García Ramón
zum 65. Geburtstag

herausgegeben von

Ivo Hajnal
Daniel Kölligan
Katharina Zipser

Innsbruck 2017

Innsbrucker Beiträge zur Sprachwissenschaft

Inhalt

MARÍA C. ÁLVAREZ MORÁN & ROSA M ^a IGLESIAS MONTIEL Two Women Storytellers in Latin Epic: Ilia and Anna (Enn. Frs. 34-50 Skutsch and Sil. It. 8.116-143).....	13
IRENE BALLEs <i>y wreic uwyhaf a garaf</i> – Zur Syntax der Steigerungsformen im Mittelkymrischen	23
ALAIN BLANC Adjectifs sigmatiques de structure anormale en grec ancien: όλοσχερός, ύδαρός, δακνώδης	33
MARIO CANTILENA After the Fact: Some Thoughts about Tradition. Homer and the Classical Age.....	45
ANTJE CASARETTO Zur Syntax und Semantik der ṛgvedischen Lokalpartikeln: Einige Bemerkungen zu ved. <i>á</i>	63
CARLO CONSANI Lingua, istituzioni, società nella Tessaglia ellenistica	77
LUZ CONTI Usos prototípicos y no prototípicos de los adverbios cuantificativos en los poemas homéricos*	91
PAOLA DARDANO La marcatura non canonica del soggetto in ittito: note sul verbo <i>nahh-</i> 'temere, provare timore reverenziale'.....	105
ALEXANDRA DAUES Ein Suppletivismus in den Annalen des Muršili	121
JAVIER DE HOZ Ambiguities in the Celtiberian coin legends	127
CHARLES DE LAMBERTERIE 'Dire' et 'Médire' en arménien classique	139
YVES DUHOUX Les patronymes en ...o et ...a des formules onomastiques mycéniennes: quel est leur cas?.....	151
EMMANUEL DUPRAZ Liebe Grüße! Über zwei oskische Grabschriften aus Lukanien	173

BERNHARD FORSSMAN	
Drei griechische Verbalformen aus Elis (Schwyzer 409)	187
CARLOS GARCÍA CASTILLERO	
The split <i>for</i> , a gecko morpheme in the Old Irish verbal complex	195
JOSÉ VIRGILIO GARCÍA TRABAZO	
Artemis, Kybele und die gehörnten Gottheiten Anatoliens	207
ROMAIN GARNIER	
La <i>javeline</i> et l' <i>ongle</i> : étymologies du gr. ἔγχεος et ὄνυξ	219
GEORGIOS K. GIANNAKIS	
The 'marriage-to-death' theme in Ancient Greek and Indo-European language and culture	223
TOSHIFUMI GOTÔ	
RV X 135: The Boy and the Chariot	237
NICOLE GUILLEUX	
Mycenaean <i>po-ti-ro</i> /pontílos/: A Reassessment	245
OLAV HACKSTEIN	
Paratactic <i>because</i> in Ancient Greek as constructional inheritance: A note on causal AGk. ὅτι and ἐπεὶ	257
IVO HAJNAL & KATHARINA ZIPSER	
Lykisch <i>me-</i> versus hethitisch <i>-ma</i> : Ein Beitrag zur vergleichenden Syntax der anatolischen Sprachen	265
BRUNO HELLY	
«Gyrton ceinte par la mer» pour «Gyrton Haute-Roche» (<i>Argonautiques</i> <i>Orphiques</i> , v. 145): une interpolation malvenue?	285
HEINRICH HETTRICH	
Überschneidungen im Gebrauch obliquer Kasus von Abstrakta im Ṛgveda	305
STEPHANIE W. JAMISON	
The Vedic Perfect Subjunctive and the Value of Modal Forms to Tense/Aspect Stems	313
MICHAEL JANDA	
Tränen aus dem Fels: Name und Mythos der Niobe	325
JAY H. JASANOFF & JOSHUA T. KATZ	
A Revised History of the Greek Pluperfect	337
JARED S. KLEIN	
Concatenation and Other Forms of Multiple Interstanzaic Repetition in the Rigveda	353

DANIEL KÖLLIGAN	
Gr. σάλαξ, σάθηραξ und die griechischen Nomina auf -ak-	369
THOMAS KRISCH	
What is the position of the subject in ancient IE languages (especially in Latin)?	383
ELENA LANGELLA	
Osservazioni sul valore ctonio di Ἐρσιόντιος	397
CLAIRE LE FEUVRE	
Ζάλευκος, ζακρυόεις, ζάδηλος and “intensive” ζα-	411
ALEXANDER LUBOTSKY	
The Phrygian inscription from Dokimeion and its meter	427
HELENA MAQUIEIRA RODRÍGUEZ	
Algunos adverbios de Inclusión y de “escala” en los oradores clásicos	433
VINCENT MARTZLOFF	
<i>Erkir</i> «deuxième», <i>erir</i> «troisième» et la série archaïque des nombres ordinaux en arménien	443
LAURA MASSETTI	
Gr. Ὀρφεύς, ved. <i>Ṛbhú-</i> und heth. <i>ḫarp(p)-^{mi}</i>	457
TORSTEN MEIBNER	
<i>Tagadunus</i> und Genossen	471
H. CRAIG MELCHERT	
Mediopassives in *- <i>ske/o-</i> to Active Intransitives	477
JULIÁN MÉNDEZ DOSUNA	
Once again on allophonic spellings in Ancient Greek	487
M. TERESA MOLINOS TEJADA & MANUEL GARCÍA TEJEIRO	
Observaciones sobre la lengua de Epicarmo	499
GREGORY NAGY	
Things said and not said in a ritual text: Iguvine Tables Ib 10-16 / VIb 48-53	509
MARIO NEGRI	
Stato della decifrazione delle scritture egee: un tentativo di bilancio	551
SERGIO NERI	
Lat. <i>umbra</i> und Verwandtes	561
ALAN J. NUSSBAUM	
Latin <i>ciēre</i> ‘summon’ and Line 637 of Plautus’ <i>Miles Gloriosus</i>	575

NORBERT OETTINGER	
Lateinisch <i>lūcēscīt</i> aus * <i>lūcēs-cīt</i> oder * <i>lūcē-scīt</i> ?	
Überlegungen zur indogermanischen Wortbildung	593
JORDI PÀMIAS	
Hacia una posible fuente de la Atlántida platónica	603
OSWALD PANAGL	
Griechisch ἐοστῆ ‘Fest’ – ein etymologischer Problemfall	615
DANIEL PETIT	
The Latvian Goddess <i>Dēkla</i> and the PIE root * <i>d^heh₁-</i> ‘to put’ in Baltic	623
GEORGES-JEAN PINAULT	
In the heat of the day	641
PAOLO POCCETTI	
Sul nome “italico” di Dite	661
ANTONIETTA PORRO	
Aristofane e il rotacismo laconico (Aristoph. <i>Lys.</i> 988)	687
ELISABETH RIEKEN	
Heth. ^(NA4) <i>tahūp(p)aštai-</i> u. ä. ‘Schlachtblock’ und die uridg. Wurzel * <i>deh₂p-</i> ‘schlachten, zerfleischen’	699
GIOVANNA ROCCA	
Secespita	705
VELIZAR SADOVSKI	
‘The columns of R̥ta’: Indo-Iranian lexicon and phraseology in the ritual poetry of the Avesta, Veda and beyond	715
ROSA-ARACELI SANTIAGO ÁLVAREZ	
De nuevo sobre los nombres en <i>-eus</i> en micénico	745
RÜDIGER SCHMITT	
Syntaktisch-stilistische Bemerkungen zu den altiranischen Steigerungsformen	759
MATILDE SERANGELI	
‘Doppelter Dativ’ und Infinitiv mit Dativ im Lykischen	765
ILJA A. SERŽANT	
Lexikalisierte Reduplikationsbildungen im Tocharischen	779
WOJCIECH SOWA	
Der Zopf der Berenike	787
EMILIO SUÁREZ DE LA TORRE	
The Erotic Charms of <i>PGMIV</i> : Are they special?	799

FELIX THIES	
Zu einigen finalen Konstruktionen im Litauischen	811
HANS JÜRGEN TSCHIEDEL	
<i>... metum formidinem oblivionem iniciatis. Zur evocatio deorum</i> (Macr. Sat. 3,9,7-8)	819
CARLOS VARIAS GARCÍA	
El antropónimo micénico <i>pu-i-re-wi</i>	829
ANA VEGAS SANSALVADOR	
Apolo Ἀγυαεύς y Rudra: el camino, el pilar, la luz	839
BRENT VINE	
Latin SALVIDENVVS, SALVIDENA (<i>CIL</i> I ² 1813): Morphology, Orthography, Culture	857
MICHAEL WEISS	
Gk. τῶ ‘I honor’ and τιμή ‘honor’	869
KAZUHIKO YOSHIDA	
Hittite verbs in <i>-nuzi</i>	881
SABINE ZIEGLER	
[...] <i>behauptet die kenntnis aller</i> [...] <i>volksmundarten hohen werth:</i> Neues zur uridg. Wurzel <i>*h₂eus-</i> „(Wasser) schöpfen“	901
JOSÉ LUIS GARCÍA RAMÓN	
Publikationen 1972 bis 2016	913

Gr. Ὀρφεύς, ved. *Ṛbhú-* und heth. *ḫarp(p)-^{mi}*¹

1. Der Name Ὀρφεύς ist üblicherweise mit ved. *Ṛbhú-*² sowie mit heth. *ḫarp(p)-^{mi}* ‘hinüberwechseln (OH), sich mit jemandem anschließen (MH/NH)’ in Verbindung gesetzt worden.³ Im Folgenden wird der Versuch unternommen, den Ansatz, der Ὀρφεύς und *Ṛbhú-* auf idg. **h₃erb^h-* ‘sich drehen’ bzw. ‘die Seite wechseln’⁴ zurückführt, mithilfe des phraseologischen Materials zu beweisen. Zunächst wird auf einige Aspekte der kreativen bzw. musikalischen Tätigkeit von Orpheus eingegangen (§2), nämlich Orpheus als *primus inventor* (§2.1), vielfältiger Dichter (§2.2) und Zauberer der Naturelemente (§2.3). Parallel dazu werden einige Aspekte der Tätigkeit des *Ṛbhú* sowie des vedischen Dichters in Betracht gezogen, welche Berührungspunkte mit der Tätigkeit von Orpheus haben: der *Ṛbhú* als (Wort-)Handwerker (§3.1), als Former von Gegenständen (§3.2) und ‘Radkranzbieger’ (§3.3). Zuletzt wird die Verwendung von heth. *ḫarp(p)-^{mi}* in einem rituellen Text (*CTH* 400, *CTH* 401) untersucht, die ein auffälliges Komparandum für die Beherrschung der Naturelemente von Orpheus und des vedischen Dichters darstellt (§5).

¹ Für Hinweise und Kritik bedanke ich mich bei Dr. Velizar Sadovski (Wien) und bei Prof. Dr. José Luis García Ramón (Köln), welcher natürlich nicht wusste, wo dieser Aufsatz erscheinen sollte. Für seine Hilfe bei der Redaktion des deutschen Textes danke ich Dr. Daniel Kölligan (Köln) und Simon Wehrle. Die Übersetzungen der rigvedischen Texte fußen auf denjenigen von Witzel/Gotō (2007) (*Ṛgveda* I-II), (2013) (*Ṛgveda* III-V) bzw. Geldner (1951/57) (*Ṛgveda* VI-X); jene des avestischen auf Wolff (1910), jene der lateinischen auf Schönberger (1994) (Vergilius) bzw. von Albrecht (1997) (Ovidius); jene der hethitischen auf Francia (2004, 395-397) (*CTH* 400, 401). Doppelte Anführungszeichen werden verwendet, wenn die einschlägigen Übersetzungen wörtlich übernommen sind.

² Vgl. Estell (1999); Jackson (2002); McDonald (2006), (2014); Jackson (2014). Anders West (2007, 297), welcher ved. *Ṛbhú-* auf idg. **h₂elb^h-* (*recte* **h₁alb^h-* vgl. heth. *alpāš* ‘Wolke’) ‘weiß, hell sein’ zurückführt und eine Entsprechung mit ae. *elf* annimmt (vgl. Haudry [1987]).

³ Die Verbindung mit heth. *ḫarp(p)-^{mi}* wurde von Miyakawa *apud* Melchert (2010) für ved. *Ṛbhú-* und von Janda (2010) für Ὀρφεύς vorgeschlagen, obwohl Janda (S. 348) keinen endgültigen Bedeutungsansatz für den griechischen PN gibt. Vgl. zuletzt Jackson (2014), dem ich dafür danke, dass er mir seinen Aufsatz bereits vor der Publikation hat zukommen lassen.

⁴ Weiss (2006) schlägt ‘± turn’ vor, Kümmel (2014) ‘die Seite wechseln’.

2. Es sei zunächst daran erinnert, dass der Name Ὀρφεύς (sekundärer *-ēμ*-Stamm zu **ῥοφος*) ein Äquabile mit ved. *R̥bhú-* (*-u*-Stamm) bildet und dass Ὀρφεύς nach allgemeiner Ansicht als ‘der Getrennte’ zu interpretieren ist.⁵ Neben diesem an sich morphologisch korrekten Ansatz ist es möglich, Ὀρφεύς als zu einem *nomen agentis* gebildeten Personennamen aufzufassen, d.h. ὀρφο° → (**ῥοφός*) → Ὀρφεύς gemäß dem Modell *τόκος* (Hom. +) → (**τοκός*) → *τοκεύς* (Hom. +),⁶ wobei gr. ὀρφο° folgenden Glossen zugrundeliegt: *ὄρφοβοῦται* · *ἐπίτροποι ὄρφανῶν*; *ὄρφωσεν* · *ὄρφάνισεν* (Hsch.).

In der griechischen Literatur ist bekanntlich die Figur des Orpheus das Paradigma musikalischer Geschicklichkeit (Ziegler [1939]). Außerdem belegen einige dichterische Quellen eine Tradition bezüglich Orpheus als *primus inventor* der Leier, welche sich mit derjenigen des 4. homerischen Hymnus decken kann:

- (1) Timoth. fr. 15.222ff. P. *πρῶτος ποικιλόμουσος Ὀρφεύς <χέλ>υν ἐτέκνωσεν*
„Orpheus von vielfältiger Muse hat als erster die Leier erzeugt.“⁷
- (2) *HHymn.* 4.25 *Ἑρμῆς τοι πρῶτιστα χέλυν τεκτῆνατ’* ἀοιδόν
„Hermes zimmerte sich ja als erstes die Schildkröte, die Sängerin.“

Die Passagen (1) und (2) unterscheiden sich durch den Gebrauch von *ἐτέκνωσεν* ‘erzeugte’ (Timoth.) vs. *τεκτῆνατο* ‘zimmerte’ (*HHymn.* 4) nur leicht. Denn die Begriffe [VATER/ERZEUGER] und [ZIMMERMANN] sind bekanntlich assoziierbar, wie ein Passus von Aischylos zeigt, vgl. *Suppl.* 592-594 *αὐτὸς ὁ πατήρ* [...] *τέκτων* ‘der Vater (ist es), [...] der (große) Zimmermann (*scil.* Zeus)’. *E Graeco ipso* belegt also *πρῶτος* [...] *<χέλ>υν ἐτέκνωσεν* den gleichen Sachverhalt wie *πρῶτιστα χέλυν τεκτῆνατο*.

⁵ Vgl. *DELG* s.v. Ὀρφεύς: “On peut se demander si le mot n’est pas dérivé de **orbho*, **ῥοφο*- cf. ὄρφανός, Orphée étant privé de son épouse (?)”.

⁶ Für die Namen des Typs ἱππεύς, vgl. den Aufsatz von Jochem Schindler (1976).

⁷ Pind. *ἀοιδῶν πατήρ* [...] Ὀρφεύς ‘der Vater der Gesänge [...] Orpheus’ (*Pyth.* 4.176f.) könnte die gleiche Tradition wiedergeben, wie andernorts besprochen wird. Die Kollokation [VATER – GESÄNGE_{GEN}] hat teilweise Entsprechungen im Vedischen: RV III 26.9 *pitāram vākt_vvānām* ‘(den) Vater der zu Sprechenden (Verse) [...]’, ved. *pitā matīnām* (RV IX 76.4) ‘Vater der frommen Gedanken’, *janitārā matīnām* ‘Erzeuger der frommen Gedanken/Gebete’ (RV VI 69.2), welche von Campanile (1976) als Komparanda für gall. *gutwater* ‘Vater der Anrufungen’ vorgeschlagen wurden, wobei gall. *gutu-*, wie air. *guth* ‘Stimme’, sowohl auf **ǵ^huH-tu-* ‘Anrufung’ als auch auf **ǵ^hutu-* ‘Opfer’ zurückgehen kann (García Ramón [2011, 195-197]). Außerdem könnte eine Vasenabbildung aus klassischer Zeit die gleiche Tradition wie Timotheus bezeugen, vgl. *LIMC* VII/2 *Orpheus* 8: Orpheus spielt die Leier, und eine Schildkröte nähert sich ihm.

2.1 Dies wird ferner dadurch unterstützt, dass die musikalische Tätigkeit des Orpheus wie diejenige des Hermes beschrieben wird, wie eine Reihe phraseologischer Entsprechungen zeigt. Einerseits prüfen Orpheus und Hermes die Leier mit dem Plektron: O]ιάγρου φ[ίλος υἱό[ς/πλήκτροι. **ἐπε[ιρῆτιζε** ‚der liebe Sohn des Oiagros prüfte [das Instrument] mit dem Plektron‘ (*P.Oxy.* LIII 3698.10f.)⁸ vgl. *HHymn.* 4.53 **πλήκτρον ἐπειρῆτιζε** κατὰ μέρος [...] ‚er (*scil.* Hermes) prüfte (das Instrument) mit dem Plektron Saite um Saite [...]‘. Andererseits wird das Epitheton **ὀνομάκλυτον**⁹ ‚von berühmtem Namen‘ sowohl von Orpheus als auch von Hermes gesagt: Ibyc. fr. 10a P. **ὀνομάκλυτον** Ὀρφήν vgl. *HHymn.* 4.59 ἦν τ’ αὐτοῦ γενεὴν **ὀνομακλυτὸν** ἐξονομάζων ‚er (*scil.* Hermes sang) und nannte seine eigene Genealogie von berühmtem Namen‘. Ferner werden Orpheus und Hermes durch Komposita mit **ποικίλο**^ο bezeichnet, vgl. Timoth. fr. 15.222f. P. **ποικιλόμουσος** Ὀρφεύς ‚Orpheus von vielfältiger Muse [...]‘, *HHymn.* 4.514-515 Μαῖάδος υἱέ, διάκτορε, **ποικιλομήτα** [...] ‚Sohn der Maia, Geleitsmann, von vielfältigem Sinne [...]‘.

2.2 Das *hapax legomenon* **ποικιλόμουσος** kann innergriechisch Bezug auf zwei semantische Felder nehmen, nämlich [SINGEN/SPIELEN] und [DENKEN]. Einerseits werden [SINGEN] und [SPIELEN] durch eine Gruppe von Komposita und Kollokationen als **ποικίλος** konnotiert, z.B. **ποικιλογᾶρος** (Pind. *Ol.* 3.8), **ποικίλον ὕμνον** (Pind. *Ol.* 6.87), **ποικίλον καθαρίζειν** (Pind. *Nem.* 4.14). Andererseits sind Komposita mit Hinterglied [GEDANKE bzw. SINN] wie **ποικιλομήτης** (Hom. *passim*, *HHymn.* 3.132; *HHymn.* 4.155, 514), **ποικιλόφρων** (Alc. fr. 69.7 V.), **ποικιλόμητις** (Soph. *TrGF* IV 592.5) von **ποικιλόμουσος** semantisch kaum zu trennen. Obgleich die Komposita und die Kollokationen der beiden Gruppen teilweise Entsprechungen auf andere idg. Sprachen haben,¹⁰ gehört **ποικιλόμουσος** diachron zur Gruppe [GEDANKE bzw. SINN].¹¹ Gr. Μοῦσα (μοῦσος) geht nämlich auf idg. **men-* ‚denken‘ zurück, wie von Calvert Watkins (1997, 248) einleuchtend gezeigt wurde,¹² und gr. **ποικιλόμουσος** stellt eine par-

⁸ Nach Debiasi (2003) gehöre der Passus zu den *Corinthiaca* des Eumelos.

⁹ Vgl. Schmitt (1967, 93).

¹⁰ Für [**peik-*] – [SINGEN bzw. SPIELEN] vgl. u.a. RV II 35.1 *cāno dadhīta nād,yó gīro me* [...] *supéśasas karati jóśiśad dhī* ‚Gefallen möge der Flußentstammte an meinen Willkommensliedern finden. [...] Schöngeziert soll er (die Willkommenslieder) machen‘. Für das ganze Dossier über den Gebrauch der Wz. **peik-* in Bezug auf die beiden semantischen Felder sei auf Jackson (2002b) verwiesen.

¹¹ Es kann m.E. nicht ausgeschlossen werden, dass **ποικιλόμουσος** Bezug auf das semantische Feld [SINGEN bzw. SPIELEN] innerhalb der griechischen Synchronie nimmt.

¹² Vgl. auch Janda (2010, 278-294), welcher weiteres phraseologisches Material zur Unterstützung von Watkins‘ These beiträgt.

tielle Entsprechung mit ved. *mántra-* – *supésá-* ‘schöngeziertes dichterisches Wort’ (RV VII 32.13), *sumatí-* *supésá-* ‘schöngeschmückte Gunsterweisung’ (RV II 32.5), jav. *mastīm vispō.paēsajəhəm* ‘allseitiges Wissen’ (Y. 9.17) dar.¹³

2.3 Die Macht der Musik von Orpheus über die Naturelemente ist ein letzter Aspekt, welcher mit seiner dichterischen Seite verbunden ist. Es wird von Orpheus an zahlreichen Textstellen gesagt, dass er derjenige ist, der durch die Schönheit seiner Kunst die Naturelemente konkret und emotional bewegt, συνάγω, ὁμαρτέω (Eur.) (3-4), *commoveo* (Verg.), *sequentia duco* (Ov.) (5-6).

- (3) Eur. *Bacch.* 561f. ἔνθα ποτ’ Ὀρφεὺς κιθαρίζων
σύναγεν δένδρεα μούσαις,
σύναγεν θήρας ἀγρότας
 „Wo einst Orpheus, die Kithara spielend, mit holden Klängen all die Bäume, all die wilden Tiere um sich versammelte.“
- (4) Eur. *IA* 1210-1213 εἰ μὲν τὸν Ὀρφέως εἶχον, ὃ πάτερ, λόγον,
πεῖθειν ἐπάιδουο’, ὥσθ’ ὁμαρτεῖν μοι πέτρας
 κηλεῖν τε τοῖς λόγοισιν οὕς ἐβουλόμην [...]
 „Wenn ich das [dichterische] Wort des Orpheus besäße, oh Vater, um durch Zauber die Felsen zu überzeugen, mich zu begleiten, und dass ich durch meine Worte bezaubern könnte, wen ich wollte [...]“

Vgl. auch (5) Verg. *Georg.* 4.471f. *at cantu commotae Erebi de sedibus imis / umbrae ibant tenues* [...] „aber, von seinem Lied gerührt, schwebten luftige Schemen aus den tiefsten Gründen des Erebus herbei [...]“, (6) Ov. *Met.* 11.1f. *carmine dum tali silvas animosque ferarum / Threicius vates et saxa sequentia ducit* „während der thrakische Sänger mit solchem Gesang die Wälder, die Herzen der wilden Tiere und die Steine, die ihm folgen, führt [...]“¹⁴

Zur Gestalt des Orpheus als desjenigen, der andere Wesen bewegt bzw. ‘zum Wechseln bringt’, gehört, dass er versucht, die Seele seiner Gattin zum Leben hinüberwechseln zu lassen (7-8).¹⁵

¹³ Ich danke Dr. Sadowski für den Hinweis auf diese Kollokation.

¹⁴ Für weitere Textstellen, welche diesen Topos widerspiegeln, vgl. Janda (2010, 345f.) sowie Ziegler (1939).

¹⁵ Dies ist eine weitere Analogie zwischen Hermes und Orpheus: Hermes ist der ψυχοπομπός bzw. der ψυχαγωγός *par excellence* und Orpheus reist in die Unterwelt. Während Hermes aber die Seelen aus dem sterblichen Leben in die Unterwelt führt, versucht Orpheus, die Seele der Eurydike vom Tod zum Leben zu führen (*RE* s.v. *Orpheus* bzw. *Hermes*).

- (7) Eur. *Alc.* 357-359 εἰ δ' Ὀρφέως μοι γλῶσσα καὶ μέλος παρῆν,
ὥστ' ἢ κόρην Δήμητρος ἢ κελύης πόσιν
ὑμνοῖσι κηλήσαντά σ' ἐξ Ἄιδου λαβεῖν
„Wenn ich die Zunge und den Gesang des Orpheus hätte, sodass ich dich,
die Tochter der Demeter und ihren Gatten durch Hymnen bezaubernd,
aus dem Hades führte [...]“

Vgl. auch

- (8) Verg. *Georg.* 4. *iamque pedem referens casus evaserat omnes / red-
ditaque Eurydice superas veniebat ad auras* [...]
„schon zurückgehend, war er (*scil.* Orpheus) jeder Fährnis entronnen und
Eurydike kam erlöst zu den oberen Lüften [...]“

2.4 Fazit: (a) Die kreative Tätigkeit des Orpheus wird durch ‘erzeugen’ (τεκνῶω, Timoth.) dargestellt, was mit [ZIMMERN (τέκτων, τεκταίνομαι)] assoziierbar ist, wie χέλυν τεκτήνατο (*HHymn.* 4) und die Übereinstimmung zwischen πατήρ und τέκτων (Aesch.) bestätigt. (b) Die Muse (Musik bzw. Kunstinspiration) des Orpheus wird durch die Wurzel *peik-/*poik- (vgl. ποιικιλόμοσος) konnotiert. (c) Orpheus bewegt die Naturelemente auf seine Seite durch die Schönheit seines Gesangs und Spiels, indem Bäume, Tiere und Felsen ihn ‘begleiten’, vgl. ὁμαρτέω (Eur.), *sequentia duco* (Ov.), oder sich ‘zusammen bewegen’, vgl. συνάγω (Eur.); *commoveo* (Verg.). Dazu passt auch, dass Orpheus versucht, seine Gattin Eurydike vom Tod zum Leben zurückzuführen.

3. Ved. Ṛbhú- ‘der Ṛbhu, d.h. Künstler, Handwerker’ : ṛbhú- ‘geschick’ wird als Bezeichnung einer Gruppe von drei Gottheiten gebraucht, die hauptsächlich die Funktion von Handwerkern haben.¹⁶ Das Handwerk eines Ṛbhu wird oft durch ved. *takṣ* ‘zimmern’ (vgl. gr. τέκτων, s.o. 2.1) ausgedrückt, und dementsprechend ist die Figur des Ṛbhu mit der dichterischen Tätigkeit verbunden.

- (9) RV X 80.7a *agnáye bráhma ṛbhávas tataksuḥ*
„Für Agni haben die Ṛbhus eine erbauliche Rede gezimmert.“

Wenn ein Ṛbhu ein ‘Zimmermann der Wörter’ ist,¹⁷ kann ein ṛṣí- *víprá-* ‘begeisterter Seher’ mit einem Ṛbhu gleichgesetzt werden:

- (10) RV IX 87.3ab *ṛṣir vípraḥ puraetá jánānām ' ṛbhúr dhíra usánā kávyena*
„Der begeisterte Ṛṣi, der Völker Anführer, ein kundiger Ṛbhu, ein Werkmeister, an Sehergabe ein Uśanas.“

¹⁶ Für die Figur des Ṛbhu vgl. Hillebrandt (1891, I 522); Oldenberg (1917, 239f.); Keith (1925, 176-178); Ryder (1901); Gonda (1960/64, 72); Oberlies (2012, 157f.).

¹⁷ Für [WÖRTER] – [ZIMMERN] vgl. Darmesteter (1968); Schmitt (1967, 14f.).

3.1 Das Werk der Ṛbhavas wird ferner durch ved. *peś/pis* ‘zerschneiden, zerlegen, zieren’ (vgl. gr. ποικίλος) bezeichnet:

- (11) RV III 60.2 *yābhiḥ śácibhiś camasām āpimśata* ‘*yāyā dhiyā gām ariṇīta cārmaṇaḥ*
yéna hārī mānasā nirátakṣata ‘*téna devatvám ṛbhavaḥ sám ānaśa*
 „Durch die Kräfte, mit denen ihr die Becher zugerichtet habt, durch die Einsicht, mit der ihr aus dem Felle die Kuh heraubtriebt, durch das Denken, mit dem ihr die beiden Falben herausgeschnitzt habt, durch (all) dies habt ihr Ṛbhvas Göttlichkeit erlangt.“

Vgl.

- (12) Yt. 13.3 *yim mazdā vaste vaṅhanəm / stəhrpaēsagham mainiu.taštəm*
 „den Mazdah als (sein) sternengeschmücktes geistgefertigtes Gewand trägt [...]“

Die dreifache kollokationelle Entsprechung zwischen ved. *āpimśata* [...] *mānasā nirátakṣata* (11) und jav. *°paēsagham mainiu.taštəm* (12) spiegelt eine iir. Kollokation **paić- *man- *taćs-* wider, die von Jackson (2002b, 56) identifiziert wurde. Dazu passt m.E. eine dreifache Kollokation **ποικιλόμευ- σος Ὀρφεύς* [...] *τεκτήνατο*, deren Rekonstruktion auf dem Vergleich zwischen Timoth. fr. 15.222ff. P. und *HHymn.* 4.25 (s.o. 2.1) beruht, wobei *°μουσος* für **μένοσ* steht.¹⁸ Die Passage (11) zeigt außerdem, dass die Ṛbhavas ‘hinübergewechselt haben’, indem sie durch ihre Wundertaten die Göttlichkeit erlangt haben, wie von Miyakawa *apud* Melchert (2010) unterstrichen wurde.

3.2 Die Tätigkeit des Ṛbhvas wird schließlich auch durch ved. *nam* ‘beugen’ beschrieben: Der vedische Dichter bittet den Gott Agni darum, dass er seinen Kopf zum Opfern beugt, wie die Ṛbhavas es mit dem Radkranz tun.

- (13) RV VIII 75.5 *tām nemím ṛbhávo yathá* ‘*namasva sáhútibhiḥ nédīyo yajñám aṅgiraḥ*
 „Ihn beuge näher heran zum Opfer wie die Ṛbhvas den Radkranz biegen, durch gemeinsame Anrufungen, o Angiraside!“

In (13) werden die Ṛbhavas als Prüfstein des Beugens (*ā nam*) erwähnt, was in einem rituellen Kontext vielsagend ist.¹⁹ *Nam* ‘beugen’ kommt nämlich in

¹⁸ Estell (1999) hat zuerst vorgeschlagen, eine solche Kollokation auf der Basis des Vergleichs zwischen Timoth. fr. 15.222ff. P. und *HHymn.* 4.25 zu rekonstruieren.

¹⁹ Die Verwendung von *nam* kann eine Komponente der Unterwerfung implizieren und bezeichnet in den erwähnten Kontexten eine konkrete Bewegung, indem der Gott Agni seinen Kopf beugt (RV VIII 75.5) oder die Flüsse sich niederbeugen (RV III 33). Trotzdem handelt es sich in beiden Fällen darum, dass die miteinbezugenen Subjekte mit dem Dichter ‘zusammenarbeiten’.

RV III 33.9ff. vor, um die Bewegung, welche von dem Dichter Viśvāmitra in den Flüssen verursacht wird, zu bezeichnen.²⁰

- (14) RV III 33.9-12 *ó sú svasārah kārāve śṛṇota ' yayāu vo dūrād ānasā rāthena ní śú namadhvam bhavatā supārā ' adhoakṣāḥ sindhavaḥ srot-yābhiḥ á te káro śṛṇavāmā vácāmsi ' yayátha dūrād ānasā rāthena ní te namsai pīp-yānéva yóṣā ' máryāyeva kaṇyā śasvacái te yád aṅgá tvā bharatāḥ samtāreyur ' gavyán grāma iṣitá índrajūtaḥ árśād áha prasaváh sárgataкта ' á vo vṛṇe sumatīm yajñiyānām átāriṣur bharatá gavyávaḥ sám ' ábhakta vípraḥ sumatīm nadīnām prá pinvadhvam iṣáyantiḥ surádhā ' á vakṣāṇāḥ pṛṇádhvam yātá śībham*
 „[Viśvāmitra:] 9. »Recht, ihr Schwestern, hört her, auf den Lobsänger: (Her)gezogen ist er zu euch aus der Ferne mit Last- und Streitwagen. Beuget euch recht nieder, werdet gut zu durchfahren, (bleibet) unter den Wagenachsen, ihr Flüsse, mit den Strömungen!« [Die Flüsse:] 10. »Wir wollen, Lobsänger, deinen Reden zuhören: (Her)gezogen bist du mit Last- und Streitwagen aus der Ferne. Ich will mich vor dir beugen wie eine schwellende junge Frau, wie eine junge Frau dem Jungmann [Liebhaber] will ich mich dir gebeugt haben.« [Viśvāmitra:] 11. »Wenn die Bharatas dich wirklich zusammen überscheitern sollten – der Kühen nachstellende Treck, losgesandt, von Indra angetrieben –, dann tatsächlich soll (eure) losgestürzte Bewegungskraft dahinschießen. Die Gunst erwähle ich von euch, den Verehrungswürdigen.« 12. »Überschritten haben gerade die den Kühen nachstellenden Bharatas ganz (den Strom); es genoß der erregte (Dichter) gerade die Gunst der Flüsse. Schwellt (wieder) an, vorwärts sendend, gute Gabe bringend! Füllt eure Bäuche an, (dann) zieht schnell dahin!«“

3.3 Fazit: (a) Die Haupttätigkeit eines Ṛbhū ist das ‘Zimmern’ (ved. *takṣ*) von Wagen, Pferden und Wörtern. (b) Die Wurzel **peṛk-/ *poik-* wird verwendet, um das Werk der Ṛbhavas mit verschiedenen Gegenständen zu beschreiben.²¹ Die Geschicklichkeit, welche die Ṛbhavas durch diese Wundertaten gezeigt haben, hat ihnen erlaubt ‘hinüberzuwechseln’ (*téna devatvám ṛbhavaḥ sám ānaśa*). (c) Das ‘Beugen’ (*nam*) des Radkranzes durch die Ṛbhavas gilt als Paradebeispiel für das ‘Beugen’ in allgemeinem Sinne und im Ritual (RV VIII 75). Das gleiche Verb wird in RV III 33 in Bezug auf Viśvāmitra und die Flüsse gebraucht, in dem der Dichter sich als ‘Flussbieger’ erweist.

²⁰ Für den Mythos von RV III 33 und seinen historischen Hintergrund vgl. Kwella (1973). Ich danke Dr. Sadovski für diesen Literaturhinweis.

²¹ Vgl. auch RV I 110.8ab *nís cármaṇa ṛbhavo gām apimśata* „Aus dem Fell formtet ihr Ṛbhū eine Kuh“, wo mit ‘Formung einer Kuh’ die dichterische Tätigkeit gemeint sein kann, vgl. McDonald (2014).

4. Die Entsprechungen zwischen Orpheus und dem Ṛbhu lassen sich folgendermaßen zusammenfassen: (a) Die Kreativität des Orpheus wird durch das Bild [VATER] (τεκνῶω, Timoth.) geschildert, was mit dem Begriff [ZIMMERMANN] (τέκτων, τεκταίνομαι, idg. **tetk-*) assoziiert ist: Die Figur des Orpheus überschneidet sich z.T. mit Hermes (τεκτήνατο χέλυ), und [VATER] wird mit [ZIMMERMANN] gleichgesetzt (Aesch.). Ähnlich wird das (dichterische) Werk des Ṛbhu durch *taks* ausgedrückt. In diesem Sinne scheinen Orpheus und die Ṛbhavas, τέκτονες ἐπέων zu sein, d.h. Dichter. (b) Idg. **peik-* wird sowohl auf Orpheus (ποικιλόμευος) als auch auf die Ṛbhavas (z.B. III 60.2 *camasāṁ āpimśata*) bezogen, wobei die Kunstinspiration von Orpheus bzw. die Arbeit mit konkreten Dingen von den Ṛbhavas dadurch bezeichnet werden. (c) Orpheus bewirkt eine Bewegung in den Naturelementen durch die Macht seiner Musik (gr. συνάγω, ὁμαρτέω, lat. *commoveo, duco*). Ihrerseits werden die Ṛbhavas in RV VIII 75.5 als *tertium comparationis* für die Aktion von *nam* ‘(etw.) beugen’ genannt, da sie ‘Radkranzbieger’ *par excellence* sind. Dass die Wurzel *nam* die ‘Zusammenarbeit’ von Göttern bzw. Naturelementen mit dem vedischen Dichter bezeichnen kann, lässt sich durch die Verwendung des Verbs in RV III 33 (Viśvāmitra und die Flüsse) beweisen. Die Figur von Viśvāmitra sowie diejenige des Orpheus als ‘Zauberer der Natur’, spiegeln die gleiche Vorstellung wider, indem das Wort des Dichters eine Wirkung in der Natur hat, wie von Calvert Watkins (1995, 87-88) unterstrichen wurde. Außerdem ist der Gebrauch von συνάγω, ὁμαρτέω (Eur.) ähnlich wie derjenige von ved. *sām-tar* ‘zusammen überqueren’ (RV III 33.10-11) und kann als ein Hinweis dafür gelten, dass die Folge der Tätigkeit des vedischen Dichters sowie des Orpheus zur ‘Einheit’ führt.

Es sei schließlich hervorgehoben, dass die Geschicklichkeit, im musikalischen Bereich für Orpheus, im Handwerk im Falle der Ṛbhavas, nicht nur Hauptmerkmal dieser Figuren ist, sondern dass dies eng mit dem ‘hinüberwechseln’ verbunden ist: Orpheus überzeugt die Unterweltgötter durch seinen Gesang, Eurydike zum Leben zu führen, während die Ṛbhavas die Göttlichkeit dank ihrer Wundertaten erlangen.²²

5. Jetzt schließlich zu heth. *ḫarp(p)-mi* u.a. ‘die Seite wechseln, sich jemandem anschließen’ (Melchert [2010]), das formell eine Gleichung mit ὁφφ- und ṛbh- bildet, obgleich die Semantik zunächst anders zu sein scheinen könnte. Auf jeden Fall ist eine Bedeutung ‘sich jemandem anschließen, i.S. auf die Seite

²² Obwohl Orpheus keine Göttlichkeit erlangt, überlebt sein Kopf nach seinem Tod, vgl. u.a. Verg. *Georg.* 4.523-527 *Eurydicen vox ipsa et frigida lingua / ah miseram Eurydicen! anima fugiente vocabat* [...] und die Stimme selbst rief „Eurydice“ und die kalte Zunge: „Oh arme Eurydike!“, als die Seele floh‘.

von jemanden gehen' in einigen Fällen eindeutig erkennbar, was die formale Gleichung rechtfertigt: Heth. *ḫarp(p)-^{mi}* wird in einem rituellen Kontext gebraucht, um die Zusammenarbeit der Naturelemente mit der Person, die das Ritual ausführt, in zwei Texten aus neuhethitischer Zeit zu beschreiben. Im „Ritual des Iriya für die Reinigung einer Stadt“ (*CTH 400*) und „Ritual für die Reinigung einer Stadt“ (*CTH 401*) wendet sich der Seher Iriya an Berge und Flüsse folgendermaßen:²³

- (15) KUB 30.36 ii 3-9 (*CTH 401*) (3) **ḪUR.SAG.MEŠ** GAL-*TIM pangawēš* TUR.MEŠ-*TIM* (4) *ḫāriyaš nakkīyaš kuit uwanun* (5) *kuit tāriyanun* [...] (7) *numuššan šumešša ḪUR.SAG.MEŠ ḫarapten* (8) *UMMA ḪUR.SAG.MEŠ lēta nāḫi wiešta* (9) **ḫarappuweni**
 „[Egli va alle montagne e dice così:] (3) – Montagne tutte, grandi e piccole, (4) (sapete) perché sono venuto nelle valli profonde? (5) (sapete) perché mi sono affaticato? [...] (7) e voi, montagne, siate dalla mia parte (lett. unitevi a me)! – Nel modo seguente le montagne: – Non temere per te, noi saremo dalla tua parte (9) (lett. ci uniremo a te)! –“

Vgl. auch

- (16) KUB 30.34 + KUB 50.75, Rs. iii (= E) 11-18 (*CTH 400*) (11) [...] PÚ.ḪI.A GAL.GAL PÚ.ḪI.A TUR.TU[R] (12) *kuwat uwanun kuit dariyanu[n]* [...] (16) *numuššan [] šumešša ḫarap[ten]* (17) *wetenante[šma kišan taranzi?]* (18) *lēta nāḫi wiešta ḫarpuw[eni]*
 „[Egli va all'acqua e alla fonte dice così:] (11) [...] – Fonti grandi e piccole (12) (sapete) perché sono venuto? (Sapete) perché mi sono affaticato? [...] (16) e anche voi siate dalla mia parte (lett. unitevi a me)! (17) – E le acque [così dicono]: (18) – Non te[mere] per te: [noi saremo dalla tua (parte) (lett. ci uniremo a te)] –“

In diesem Zusammenhang ist von großer Bedeutung, dass sich einige Analogien zwischen RV III 33.9ff. und *CTH 400, 401* identifizieren lassen. In beiden Fällen handelt sich um Texte, welche in Dialogform gestaltet sind: Ein Dichter (RV III 33) oder ein Seher (*CTH 400, 401*) wendet sich an die Naturelemente, um ihre Gunst zu gewinnen. (a) Die Aussage des Sehers/Dichters ist, dass er mühevoll bzw. aus der Ferne gekommen ist: (15) *kuit uwanun kuit tāriyanun* ‚Wieso bin ich gekommen? Wieso habe ich mich angestrengt?‘, vgl. (14) *yayáu vo dūrād ánasā ráthena* ‚(her)gezogen ist er zu euch aus der Ferne mit Last- und Streitwagen‘. Während der Gebrauch von heth. *ta(r)riya-^{hi}* die Komponente der Anstrengung ausgedrückt, wird die Reise des vedischen Dichters als Reise ‚aus der Ferne‘ (*dūrād*) beschrieben. (b) Der Seher/Dichter bittet die Naturelemente um ihre Gunst: (15) **ḪUR.SAG.MEŠ ḫarapten** ‚Berge,

²³ Für den dichterischen Charakter der Passagen vgl. Francia (2004), Melchert (2010).

kommt auf meine Seite (bzw. schließt euch mir an)!“, vgl. (14) *ní šú nama-dhvam* „beugt euch recht nieder“. Bemerkenswert ist, dass die Zusammenarbeit der Naturelemente mit dem Dichter/Seher auf Hethitisch durch *harp(p)-mi* und auf Vedisch durch *nam* beschrieben wird, da ein Ṛbhu der ‘Radkranzbieger’ (*nam*) *par excellence* ist (s.o. [13]). (c) Die Naturelemente ‘gehörchen’ dem Seher/Dichter, indem sie dem Bittenden eine positive Antwort geben: (15) *harppuweni* „wir kommen auf deine Seite (bzw. wir schließen uns dir an)“, vgl. (14) *ní te namṣai* ‘ich will mich vor dir beugen’. Die Beteiligung der Naturelemente an der Musik des Orpheus wird auch durch Verben der Bewegung ausgedrückt, *συνάγω*, *ὑμᾶρτέω* (3-4), *commoveo* (5), *duco sequentia* (6).

Es lässt sich also feststellen, dass sich die formale Entsprechung von heth. *harp(p)-mi* mit gr. Ὀρφεύς sowie ved. Ṛbhú- phraseologisch-semantisch bestätigen lässt.

6. Fazit: Die dichterische Tätigkeit des Ὀρφεύς deckt sich mit dem Werk des Ṛbhu (§4). Ὀρφεύς wird in der griechischen Literatur als ‘der Zauberer’ beschrieben, indem er eine Bewegung in den Naturelementen durch seine Musik verursacht. Dies ist mit anderen biographischen Aspekten des Orpheus vereinbar, nämlich die Reise in die Unterwelt und der prophezeiende Kopf, welche sich als Reflexe des ‘Hinüberwechslens’ des Orpheus identifizieren lassen.²⁴ Ihrerseits sind die Ṛbhavas ‘Radkranzbieger’ (*nemím nam*) und sie werden als Paradebeispiel für die Tätigkeit des Beugens (*nam*) im Ritual genannt. Die Wirkung auf die Naturelemente des vedischen Dichters bzw. des hethitischen Ritual-Ausführenden wird durch ved. *nam* ‘beugen’ bzw. heth. *harp(p)-mi* ‘sich (jemandem) anschließen/die Seite bzw. den Platz wechseln’ (idg. **h₃erb^h-*, vgl. Ὀρφεύς, Ṛbhú-) ausgedrückt. Hiermit erweist sich die Figur des Orpheus als mit derjenigen von anderen idg. Dichtern/Sehern/Ritual-Ausführenden in Indien und Anatolien vergleichbar, welche eine ‘magische’ Kraft des Wortes haben.

Bibliographie

- Albrecht, Michael von (1997): Publio Naso Ovidius, *Metamorphosen*. Übers. u. hrsg. v. Michael von Albrecht (Reihe Reclam). Stuttgart: Reclam.
 Böhme, Robert (1981): „Der Name Orpheus“, *Minos* 17/1, 122-133.
 Campanile, Enrico (1976): „Gallo-latino *GUTUATER*“, *RCCM* 18, 199-204.
 Darmesteter, James Von (1968): „Eine grammatikalische Metapher des Indogermanischen“, in: Schmitt (1968), 26-29. (Original: „Une métaphore grammaticale de la langue Indo-européenne“, *MSLP* 3 [1878], 319-321).

²⁴ Für die Analyse der erwähnten Elemente des Lebens von Orpheus als ‘schamanische’ Züge vgl. Dodds (1951, 147-149).

- Debiasi, Andrea (2003): „POxy LIII 3698: Eumeli Corinthii fragmentum novum?“, *ZPE* 143, 1-5.
- DELG* = Chantraine, Pierre (1968/80): *Dictionnaire étymologique de la langue grecque: histoire des mots*. Paris: Klincksieck.
- Dodds, Eric R. (1951): *The Greeks and the Irrational* (Sather Classical Lectures, 25). Berkeley: University of California Press.
- Estell, Michael (1999): „Orpheus and Ṛbhu Revisited“, *JIES* 27/3-4, 327-333.
- EWAia* = Mayrhofer, Manfred (1992/2001), *Etymologisches Wörterbuch des Altindiarischen*, 3 Bde. (Indogermanische Bibliothek: Reihe 2, Wörterbücher). Heidelberg: Winter.
- Francia, Rita (2004): „«Montagne grandi (e) piccole, (sapete) perchè sono venuto?» (in margine a due recitativi del Rituale di Iriya CTH 400-401)“, *Or.* 73/4, 390-408.
- García Ramón, José Luis (2011): „Galo *gutuater*“, in: Luján/García Alonso (2011), 191-200.
- Geldner, Karl Fr. (1951/57): *Der Rig-Veda, aus dem Sanskrit ins Deutsche übersetzt und mit einem laufenden Kommentar versehen*. 4 Bde. (*Harvard Oriental Series* 33-36). Cambridge, Mass./London/Wiesbaden: Harvard University Press.
- Gonda, Jan (1960/64): *Die Religionen Indiens* (Religionen der Menschheit, 11-13). Stuttgart: Kohlhammer.
- Haudry, Jean (1987): „Les Ṛbhús et les Alfes“, *BEI* 5, 125-219.
- Hillebrandt, Alfred (1891/99/1902): *Vedische Mythologie*. 3 Bde. Breslau: Koebner.
- (1927/29): *Vedische Mythologie*. Zweite veränderte Auflage in zwei Bänden. Breslau: Marcus.
- Jackson, Peter (2002a): „Light from Distant Asterisks: Towards a Description of the Indo-European Religious Heritage“, *Numen* 49, 61-102.
- (2002b): *Verbis pingendis: Contribution to the Study of Ritual Speech and Mythopoeia* (IBS: Vorträge und Kleinere Schriften, 72). Innsbruck: Inst. f. Sprachwissenschaft d. Univ. Innsbruck.
- (2014): „A Song Worth Fifty Cows: Graeco-Indo-Iranian Variations on the Etiology of Sacrifice“. *MSS* 68/1, 101-118.
- Janda, Michael (2010): *Die Musik nach dem Chaos: der Schöpfungsmythos der europäischen Vorzeit* (Innsbrucker Beiträge zur Kulturwissenschaft, 1). Innsbruck: Inst. f. Sprach. u. Lit. d. Univ. Innsbruck, Ber. Sprachwissenschaft.
- Jones-Bley, Karlene/Huld, Martin E./Della Volpe, Angela/Dexter Robbin, Miriam (Hg.) (2007): *Proceedings of the Eighteenth Annual UCLA Indo-European Conference, Los Angeles November 3-4, 2006* (Journal of Indo-European Studies Monographs Series, 53). Washington: Institute for the Study of Man.
- Keith, Arthur B. (1925): *The Religion and Philosophy of the Veda and Upanishads*. 2 Vols. (*Harvard Oriental Series*, 31-32). Cambridge, Massachusetts u.a.: Harvard University Press.
- Klinger, Jörg/Rieken, Elizabeth/Rüster, Christel (Hg.) (2010): *Investigationes Anatolicae. Gedenkschrift für Erich Neu* (Studien zu den Bogazköy-Texten, 52). Wiesbaden: Harrassowitz.
- Kümmel, Martin J. (2014): *Addenda et corrigenda zu LIV²*: http://www.indogermanistik.uni-jena.de/dokumente/PDF/liv2add.html#_Toc392257931 (30/10/2014).

- Kwella, Peter (1973): *Flussüberschreitung im Rigveda: RV III,33 und Verwandtes* (Freiburger Beiträge zur Indologie, 6). Wiesbaden: Harrassowitz.
- LIMC = Ackermann, Hans C. (1994): *Lexicon iconographicum mythologiae classicae*. Bd. VII/2: *Oidipous – Theseus et addenda Cassandra I, Kyknos I, Mousa, Mousai, Musae, Nestor* 1. Zürich: Artemis Verlag.
- LIV² = *Lexikon der indogermanischen Verben. Die Wurzeln und ihre Primärstamm-bildungen*. 2. Aufl. bearb. v. Martin Kümmel u. Helmut Rix. Wiesbaden: Reichert, 2001.
- Luján, Eugenio R./García Alonso, Juan Luis (Hg.) (2011): *A Greek Man in the Iberian Street. Papers in Linguistics and Epigraphy in Honour of Javier de Hoz* (IBS, 140). Innsbruck: Inst. f. Sprach. u. Lit. d. Univ. Innsbruck, Ber. Sprachwissenschaft.
- McDonald, John A. (2006): *Inherited Bovine Aspects in Greek Reflexes of the Indo-European Serpent-Slaying Myth*. Master Thesis:
online https://getd.libs.uga.edu/pdfs/mcdonald_john_a_200605_ma.pdf
(9/11/2014).
- (2014): *Orpheus and the Cow: Indo-European Inheritance and Virgilian Variation in Georgics 4*. Dissertation Cornell University.
- Melchert, Craig H. (2007): „New Light on Hittite Verse and Meter?“, in: Jones-Bley/Huld/Della Volpe/Dexter Robbin (2007), 117-128.
- (2010): „Hittite *ḫarp(p)-* and Derivatives“, in: Klinger/Rieken/Rüster (2010), 179-188.
- Morpurgo Davies, Anna/Meid, Wolfgang (Hg.) (1976): *Studies in Greek, Italic and Indo-European Linguistics in Honour of L.R. Palmer on the Occasion of his Seventieth Birthday June 5, 1976* (IBS, 16). Innsbruck: Inst. f. Sprachwissenschaft.
- Oberlies, Thomas (2012): *Der Rigveda und seine Religion*. Berlin: Verl. der Weltreligionen im Insel-Verl.
- Oldenberg, Hermann (²1917): *Die Religion des Veda*. [¹1894]. 2. Aufl. Stuttgart: Cotta.
- RE = Pauly, August F. von/Wissowa, Georg/Kroll, Wilhelm (Hrsg.) (1894/1972): *Paulys Realencyclopädie der classischen Altertumswissenschaft*. Neue Bearb. begonnen von George Wissowa unter Mitwirkung zahlreicher Fachgenossen hrsg. v. Wilhelm Kroll und Karl Mittelhaus. Stuttgart: Metzler.
- Ryder, Arthur W. (1901): *Die Ṛbhus im Ṛgveda*. Dissertation Leipzig.
- Sadovski, Velizar (2014): „Φιλολογος μουσοφιλητος: Sprach-Kunst und Kunst-Sprache aus dem Indoiranischen“. Handout: Wien 14. November 2014.
- Schindler, Jochem (1976): „On the Greek type *ἰππεύς*“, in: Morpurgo Davies/Meid (1976), 349-352.
- Schmitt, Rüdiger (1967): *Dichtung und Dichtersprache in indogermanischer Zeit*. Wiesbaden: Harrassowitz.
- (Hg.) (1968): *Indogermanische Dichtersprache* (Wege der Forschung, 165). Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft.
- Schönberger, Otto (1994): Publius Maro Vergilius, *Georgica. Vom Landbau*. Übers. u. hrsg. v. Otto Schönberger. Stuttgart: Reclam.
- Watkins, Calvert (1995): *How to Kill a Dragon. Aspects of Indo-European Poetics*. New York u.a.: Oxford University Press.

- Watkins, Calvert (1997): „The Indo-European Background of Vedic Poetics“, in: Witzel (1997), 245-256.
- Weiss, Michael (2006): „Latin *Orbis* and its Cognates“, *HS* 119, 250-272.
- West, Martin L. (2007): *Indo-European Poetry and Myth*. Oxford: University Press.
- Witzel, Michael (Hg.) (1997): *Inside the Texts, Beyond the Texts: New Approaches to the Study of the Vedas. Proceedings of the International Vedic Workshop, Harvard University, June 1989* (Harvard Oriental Series, Opera Minora, 2). Columbia, MO: South Asia Books.
- Witzel, Michael/Gotō, Toshifumi (2007): *Rig-Veda. Das heilige Wissen*. Erster und zweiter Liederkreis. Aus dem vedischen Sanskrit übers. u. hrsg. v. Michael Witzel u. Toshifumi Gotō unter Mitarbeit v. Eijirō Dōyama und Mislav Ježić. Frankfurt a. M.: Verlag der Weltreligionen.
- (2013): *Rig-Veda. Das heilige Wissen*. Dritter bis fünfter Liederkreis. Aus dem vedischen Sanskrit übers. u. hrsg. v. Michael Witzel (Buch III), Toshifumi Gotō (Buch IV) u. Salvatore Scarlata (Buch V). Berlin: Verlag der Weltreligionen.
- Wolff, Fritz (1910): *Avesta. Die heiligen Bücher der Parsen*: übers. auf der Grundlage von Chr. Bartholomae's altiranischem Wörterbuch. Straßburg: Trübner.
- Ziegler, Konrat (1939): „Orpheus“, in: *RE*. [Reihe 1] Halbbd. 34 = Bd. 17/2: *Numen – Olympia*, 1200-1316.

Laura Massetti
Universität zu Köln
Institut für Linguistik, Abteilung Historisch-Vergleichende Sprachwissenschaft
D-50923 Köln
E-Mail: laura.massetti07@gmail.com